

LEGENDE UND GESCHICHTE

DER FATH MADĪNAT HARAR VON YAḤYĀ NAṢRALLĀH

HERAUSGEGEBEN, ÜBERSETZT UND ERKLÄRT

VON

EWALD WAGNER



DEUTSCHE MORGENLÄNDISCHE GESELLSCHAFT

KOMMISSIONSVERLAG FRANZ STEINER GMBH
WIESBADEN 1978

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	vii
Einleitung	1
Text, Übersetzung, Varianten und Kommentar	
Vorbemerkung	19
I. Einleitung	27
Text	27
Übersetzung	27
Varianten	28
Kommentar (Anm. 1-4)	29
II. Ankunft der Heiligen aus Mekka	30
Text	30
Übersetzung	30
Varianten	30
Kommentar (Anm. 5-18)	31
III. Gemeinsamer Freitagsgottesdienst	45
Text	45
Übersetzung	45
Varianten	46
Kommentar (Anm. 19)	46
IV. Vorgeschichte des Landes	46
Text	46
Übersetzung	47
Varianten	47
Kommentar (Anm. 20-22)	48
V. Versammlung der Stämme	50
Text	50
Übersetzung	51
Varianten	51
Kommentar (Anm. 23-24)	52
VI. Predigt Bāyazīd al-Bisṭāmī's	52
Text	52
Übersetzung	53
Varianten	53
Kommentar (Anm. 25)	54
VII. Wahl der Heiligen	54
Text	54
Übersetzung	54
Varianten	55
Kommentar (Anm. 26-34)	55

VIII. Predigten nach der Wahl	62
Text	62
Übersetzung	63
Varianten	64
Kommentar (Anm. 35-40)	65
IX. Begegnung in Afardabba	65
Text	65
Übersetzung	66
Varianten	66
Kommentar (Anm. 41-43)	67
X. Niederlage 'Umar ar-Riḏā's im Wādī Baraḥsari und Sieg Qūṭbaddīn 'Umar's	68
Text	68
Übersetzung	69
Varianten	69
Kommentar (Anm. 44-49)	70
XI. Kampf mit den Heiden	71
Text	71
Übersetzung	71
Varianten	72
Kommentar (Anm. 50-52)	72
XII. Sieg bei Afardabba	72
Text	72
Übersetzung	73
Varianten	73
Kommentar (Anm. 53-57)	73
XIII. Löwenritt und Sieg bei Babile	74
Text	74
Übersetzung	74
Varianten	75
Kommentar (Anm. 58-65)	75
XIV. Besuch Idal's, Ḥuddun's und Bukuš's in Babile	77
Text	77
Übersetzung	77
Varianten	78
Kommentar (Anm. 66-71)	78
XV. Danksagung 'Umar ar-Riḏā's und Abreise nach Mekka	80
Text	80
Übersetzung	80
Varianten	81
Kommentar (Anm. 72-75)	82
XVI. Einsetzung 'Umardīn's	83
Text	83
Übersetzung	83
Varianten	83
Kommentar (Anm. 76-80)	84

XVII. Ereignisse in K'aballe	86
Text	86
Übersetzung	86
Varianten	86
Kommentar (Anm. 81-84)	87
XVIII. Tod Ishāq b. 'Umarīn's	87
Text	87
Übersetzung	88
Varianten	88
Kommentar (Anm. 85)	88
XIX. Tod Bišr al-Ḥāfi's	89
Text	89
Übersetzung	89
Varianten	89
Kommentar (Anm. 86-90)	90
XX. Tod 'Umarīn's	92
Text	92
Übersetzung	92
Varianten	93
Kommentar (Anm. 91-94)	93
XXI. Regierung und Tod Walī Nāšir's I. und Faqih Našrawī's	94
Text	94
Übersetzung	94
Varianten	95
Kommentar (Anm. 95-99)	95
XXII. Regierung und Tod Walī Nāšir's II.	96
Text	96
Übersetzung	96
Varianten	96
Kommentar (Anm. 100-103)	97
XXIII. Bekehrung Ğurnīl's	97
Text	97
Übersetzung	97
Varianten	98
Kommentar (Anm. 104-106)	98
XXIV. Die Handwerker vom Sāmīri-Stamm	99
Text	99
Übersetzung	99
Varianten	100
Kommentar (Anm. 107-112)	100
XXV. Kämpfe mit den Galla	102
Text	102
Übersetzung	103
Varianten	103
Kommentar (Anm. 113-115)	104
XXVI. Kampf Amīr Ğabrīl's mit seiner Schwester	104
Text	104

	Übersetzung	105
	Varianten	105
	Kommentar (Anm. 116-119)	106
XXVII.	Rückkehr 'Umar ar-Riḍā's	107
	Text	107
	Übersetzung	107
	Varianten	107
	Kommentar (Anm. 120-122)	108
XXVIII.	'Umar ar-Riḍā tötet 140 Reiter	108
	Text	108
	Übersetzung	108
	Varianten	109
XXIX.	Kampf mit Karmūn	109
	Text	109
	Übersetzung	109
	Varianten	110
	Kommentar (Anm. 123-125)	110
XXX.	Tod Karmūn's und Au Zarbīt's	111
	Text	111
	Übersetzung	111
	Varianten	111
XXXI.	Tod Mari Kaniš's	112
	Text	112
	Übersetzung	112
	Varianten	112
XXXII.	Reise nach Mogadiscio	113
	Text	113
	Übersetzung	113
	Varianten	114
	Kommentar (Anm. 126-133)	114
XXXIII.	Rückkehr aus Mogadiscio	116
	Text	116
	Übersetzung	116
	Varianten	117
	Kommentar (Anm. 134-135)	117
XXXIV.	Botschaft Aḥmad b. Ādam's	118
	Text	118
	Übersetzung	118
	Varianten	119
	Kommentar (Anm. 136-143)	119
XXXV.	Brief an Yūsuf al-Akwān	120
	Text	120
	Übersetzung	121
	Varianten	121
	Kommentar (Anm. 144-147)	121
XXXVI.	Ānis tötet die Schlange	122
	Text	122

Übersetzung	122
Varianten	123
Kommentar (Anm. 148-152)	123
XXXVII. Verwandlung der Schlange in Stein	123
Text	123
Übersetzung	124
Varianten	124
XXXVIII. Gedicht des Ānis	124
Text	124
Übersetzung	125
Varianten	126
Kommentar (Anm. 153-156)	126
XXXIX. Orakel 'Umar ar-Riḏā's	126
Text	126
Übersetzung	127
Varianten	127
Kommentar (Anm. 157-158)	127
XL. Briefwechsel zwischen 'Umar ar-Riḏā und Sīdār	128
Text	128
Übersetzung	128
Varianten	128
Kommentar (Anm. 159-161)	129
XLI. Sieg über Sīdār	129
Text	129
Übersetzung	129
Varianten	130
Kommentar (Anm. 162-164)	130
XLII. Vision 'Umar ar-Riḏā's	130
Text	130
Übersetzung	131
Varianten	131
Kommentar (Anm. 165-166)	132
Chronologische Übersicht	133
Herrscherlisten	136
Stammtafeln	137
Zusammenfassung	138
Literaturverzeichnis	141
Index	147